

Chú Iá-so' pōe Sip-jī-kè

主耶穌背十字架

詩詞：John Jyigiokk Tin 鄭兒玉, 1997 Lent
由「台語讚美詩歌」修改

Jesus, Keep Me Near the Cross

曲：William Howard Doane 1868

(台羅) 1. Chú Iá - so' pōe sip - jī - kè, Iá - lō - sat - léng kòe - ke,
(台漢) 主耶穌背十字架, 耶路撒冷過街,
2. Chú Iá - so' tēng sip - jī - kè, Tōa - siaⁿ âu - kiò Thiⁿ - pē,
主耶穌釘十字架, 大聲喉叫天父,
3. Chú Iá - so' ê sip - jī - kè, Hok - im liú - thōan bān - sè,
主耶穌的十字架, 福音流傳萬世,

Chit - pō chit - pō òng thâu - chēng, Kàu Kok - kok - tha soaⁿ - téng.
一步一步向頭前, 到各各他山頂。
Uī - tiòh jîn - lūi siū tāng - hēng, Tī Kok - kok - tha soaⁿ - téng.
為著人類受重刑, 在各各他山頂。
Siā - hōe jîn - ài kap hô - pēng, Tùi Kok - kok - tha soaⁿ - téng.
社會仁愛與和平, 對各各他山頂。

Ref.

Sip - jī - kè, Sip - jī - kè, Kiù - Chú thè góa t'ai - kè,
十字架, 十字架, 救主替我代價,

Lâng beh tùi chōe chhut - thau - thiⁿ, Chí khò Ki - tok chū - pi.
人要對罪出頭天, 只靠基督慈悲。

日文

(1) イエスは十字架よよにい
一歩一歩あゴルゴタ
十字架, 十字架, にめに
つのか

(2) イエスは十字架に
はりつけられ
世びとのために
ゴルゴタにて

(3) イエスの十字架は
世世かたられ
あいとへいわは
ゴルゴタより

2002年3月18日陳水扁當選為總統。台灣四百年來、亦是中國四千年歷史上，第一次不流血的政權和平轉移。當日晚上，大概是由落選的另一位候選人動員2、3萬人圍繞當時的總統李登輝官邸。當時連日都有數位海內外關心的人士紛紛打電話來詢問教會的態度。3月29日(禮拜三)晚上，作者與翁修恭牧師、高俊明牧師，一起至總統官邸親自向李總統登輝兄弟表達教會會友對他的關心與代禱。時適逢耶穌受難節前，四人齊聲吟唱此首「主耶穌背十字架」，並同聲為台灣祈禱。